

APR 29 1988

1st Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

1<sup>re</sup> session 51<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

24

## BILL

## PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE  
TRESPASS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR LES ACTES D'INTRUSION

HON. JAMES LOCKYER, Q.C.

L'HON. JAMES LOCKYER, c.r.



**EXPLANATORY NOTE**

The English and French versions are made consistent.

**NOTE EXPLICATIVE**

Harmonisation des versions française et anglaise.

**An Act to Amend the  
Trespass Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 2.1(5) of the French version of the Trespass Act, chapter T-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by striking out “une chaussée conçue et utilisée” and substituting “une chaussée conçue ou utilisée”.*

**Loi modifiant la  
Loi sur les actes d'intrusion**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 2.1(5) de la version française de la Loi sur les actes d'intrusion, chapitre T-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par la suppression des mots «une chaussée conçue et utilisée» et leur remplacement par les mots «une chaussée conçue ou utilisée».*